

יהדות judaism

הקרנבל של פורים



בשנת 1912 התחילה בתל-אביב הקטנה מסורת של חגיגות פורים ברחובות העיר: ראש העיר רכב על סוס, ואחרי הסוס הלכו הרבה ילדים. הילדים התחפשו ל"אסתר המלכה", ל"מרדכי היהודי" ול"מלך אחשוורוש" ממגילת אסתר. הרבה אנשים יצאו לרחובות, שרו, רקדו ושמעו מוסיקה שמחה. לחגיגה הזאת קראו קרנבל-פורים.

בשנת 1932 החליטו בעיריית תל-אביב, שצריך מילה עברית במקום המילה קרנבל, כי בעיר העברית הראשונה צריך להשתמש במילים עבריות. העירייה ביקשה מתושבי העיר הצעות ורעיונות לשם בעברית. הגיעו יותר מ-200 הצעות. גם סופרים ומשוררים, כמו ביאליק וברקוביץ, הציעו שמות עבריים למילה "קרנבל". הצעה אחת הייתה לקרוא לקרנבל "פורימתא". הצעה אחרת הייתה השם "פורימאדה", שהיא דומה למילה "אולימפיאדה". בסוף החליטו שהשם יהיה "עֵדְלַאֲדַע". בשם הזה יש שלוש מילים: עד – לא – ידע. במסורת היהודית פורים הוא חג שמח מאוד, ולכן כל אחד חייב לשתות בחג הרבה יין, **עד שהוא לא ידע** ולא יכיר, מי זה 'מרדכי הטוב', ומי זה 'המן הרע'.

במשך הרבה שנים התקיימה "עדלאידע" רק בתל-אביב, ובכל שנה התחפשו בתחפושות מיוחדות ואקטואליות. בשנים האחרונות מתקיימות חגיגות פורים במקומות שונים בארץ. השנה למשל, תתקיים העדלאידע העשירית בחולון, ויהיו בה יותר מ-2,500 רקדנים ושחקנים.

מעובד ע"י סרג' פרידמן - רשת אור"ט צרפת

יהדות judaism

הקרנבל של פורים



בשנת 1912 התחילה בתל-אביב הקטנה מסורת של חגיגות פורים ברחובות העיר: ראש העיר רכב על סוס, ואחרי הסוס הלכו הרבה ילדים. הילדים התחפשו ל"אסתר המלכה", ל"מרדכי היהודי" ול"מלך אחשוורוש" ממגלת אסתר. הרבה אנשים יצאו לרחובות, שרו, רקדו ושמעו מוסיקה שמחה. לחגיגה הזאת קראו קרנבל-פורים.

בשנת 1932 החליטו בעיריית תל-אביב, שצריך מילה עברית במקום המילה קרנבל, כי בעיר העברית הראשונה צריך להשתמש במלים עבריות. העירייה בקשה מתושבי העיר הצעות ורעיונות לשם בעברית. הגיעו יותר מ-200 הצעות. גם סופרים ומשוררים, כמו ביאליק וברקוביץ, הציעו שמות עבריים למילה "קרנבל". הצעה אחת הייתה לקרא לקרנבל "פורימתא". הצעה אחרת הייתה השם "פורימאדה", שהיא דומה למילה "אולימפיאדה". בסוף החליטו שהשם יהיה "עדלאידע". בשם הזה יש שלוש מילים: עד – לא – ידע. במסורת היהודית פורים הוא חג שמח מאוד, ולכן כל אחד חגב לשמות בחג הרבה יין, **עד** שהוא **לא ידע** ולא יכיר, מי זה מרדכי הטוב, ומי זה המן הרע.

במשך הרבה שנים התקיימה "עדלאידע" רק בתל-אביב, ובכל שנה התחפשו בתחפושות מיחדות ואקטואליות. בשנים האחרונות מתקיימות חגיגות פורים במקומות שונים בארץ. השנה למשל, תתקיים העדלאידע העשירית בחולון, ויהיו בה יותר מ-2,500 רקדנים ושמקנים.

מעובד ע"י סרג' פרידמן - רשת אור"ט צרפת

הפעלים

Traduction	הוא - הווה	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
commencer	מתחיל	התחיל	הפעיל	להתחיל
chevaucher	רוכב	רכב	פעל	לרכוב
se déguiser	מתחפש	התחפש	התפעל	להתחפש
décider	מחליט	החליט	הפעיל	להחליט
utiliser	משתמש	השתמש	התפעל	להשתמש
avoir lieu	מתקיים	התקיים	התפעל	להתקיים

Vocabulaire

tradition	מסורת
maire	ראש העיר
cheval	סוס
festivité	חגיגה
municipalité, mairie	עירייה
idée(s)	רעיון, רעיונות
habitants	תושבים
écrivains et poètes	סופרים ומשוררים
déguisement	תחפושת
danseur(s)	רקדן, רקדנים
acteur(s), joueur(s)	שחקן, שחקנים

שאלות על הטקסט

1. מה הוחלט בעיריית תל-אביב בשנת 1932 ?

2. מדוע רצו להחליף את המילה קרנבל ?

3. מה היו ההצעות ?

4. מי רכב על סוס בקרנבל ?

5. מה פירוש השם "עדלאידע" ?

6. מה יתקיים השנה בחולון בפעם העשירית ?

7. איזו מסורת התחילה בשנת 1912 בתל-אביב ?

8 מה עושים הילדים בפורים ?
